

# Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee-Verlag · Bobinger Str. 100 · 86199 Augsburg · Tel.: 0821 98263 · [stadtberger-bote.de](http://stadtberger-bote.de)

**klimaneutral**  
natu.office.com | DE-077-561231  
gedruckt



**AUßERDEM:**  
Berichte und Ankündigungen aus den örtlichen Vereinen, Handel, Handwerk und Institutionen



Ihr Garten-, Haus- und Brennstoffpartner in Bergheim!



Türe <70 cm> Minibagger  
Türe <75 cm> Dumper



**Unser Mietpark:**  
schnell - zuverlässig - kostengünstig -  
jetzt auch mit Mietbaggern von 0,8 - 6 t.



**Containerservice**

Einfache Handhabung · mit Schubkarren beladen und abholen lassen:  
Aushub, Bauschutt, Schrott, Sperrmüll, Grünut, ...



von 0,5 bis 32 cbm!

**Hebe-, Scheren- und Teleskopbühnen**

auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B):  
sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...  
Arbeitshöhe bis 34 m vor Ort verfügbar! Weitere auf Anfrage!



Hoch & weit mit Sicherheit!



**Steinfiguren,** aus durchgehend weißem Feinbeton, in großer Auswahl!



**Die richtige Zapfstelle für Ihren Garten!**



**Wassersäulen** in Edelstahl oder farbig lackiert, mit Schlauchanschluss, Hahn und Auffangbecken

**Natursteine:** eine der größten Ausstellungen in der Region



Bei uns finden Sie ständig neue Findlinge!



„Wir versetzen Berge!“

Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!  
Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Anhängerleih kostenlos!

24 Stunden für Sie da! Besuchen Sie uns auch auf unserer neuen Internetseite [www.eser.de](http://www.eser.de)

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Tel. 08 21-9 50 18 · Fax 9 28 46  
Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 7.30-18.00 Uhr · Samstag: 8.00-14.00 Uhr · [www.eser.de](http://www.eser.de)



Einige Bilder des Juni-Hochwassers finden Sie im Mittelteil dieser Ausgabe.  
Auf dem Titelbild handelt es sich um den Schlaugraben, das Foto unten entstand in der Boschstraße



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am Anfang des Monats Juni wurde unsere ganze Region, aufgrund der sehr ergiebigen und langanhaltenden Regenfälle, vom Hochwasser heimgesucht. Einige sprechen sogar von einem Jahrhunderthochwasser.

Insbesondere unsere Nachbargemeinden waren von schweren Überschwemmungen betroffen. Dank mehrere „Deiche“, die seit dem letzten großen Hochwasser errichtet worden waren, und dank der vorausschauenden Beurteilung der Wetterlage durch unsere Einsatzkräfte kamen wir in Stadtbergen glimpflich davon. Unsere Experten im Ordnungsamt, bei der Feuerwehr und im Bauhof schätzten die Gefahr früh genug ein und so konnten die erforderlichen Maßnahmen frühzeitig ergriffen werden. Wichtig zu erwähnen ist in diesem Zusammenhang auch die Tatsache, dass seit dem letzten massiven Hochwasser im Jahr 2002 Kanalsysteme erneuert wurden, um Überstauungen zu vermeiden, und Regenrückhaltebecken sowie Deiche errichtet wurden. Wie wichtig und wie richtig diese Baumaßnahmen waren, zeigte sich eben nun in den ersten Junitagen - den ersten Stresstest haben wir damit erfolgreich bestanden.

Mein Dank gilt nochmals in besonderer Weise allen unseren Feuerwehrleuten, allen von Ordnungsamt, dem Bauhof, dem THW, der Wasserwacht, unseren Landwirten und der Polizei, für ihren unermüdlichen Einsatz in dieser Zeit. Im Namen aller Bürger ein herzliches Vergelt's Gott!

Des Weiteren danke ich auch allen denjenigen, die zur Verwirklichung unserer Hochwasserschutzmaßnahmen private Grundstücke abgetreten haben.

Allen Schülerinnen und Schülern wünsche ich viel Kraft in den letzten Wochen dieses Schuljahres und allen Prüflingen viel Glück bei den Abschlussexamina (qualifizierender Abschluss der Mittelschule, Realschulprüfungen).

Ich wünsche uns allen einen schönen Sommer...

Es grüßt Sie herzlich

Paulus Metz

Erster Bürgermeister  
Stadt Stadtbergen

**Wir danken** allen Inserenten, die „Stadtberger Bote“, „Augsburger Südanzeiger“, und „Der Pferseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit örtlicher Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen, Aufträgen, Nutzung von Dienstleistungen oder Besuch von Veranstaltungen Inserenten der o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.

Stadtberger Bote, Verlag und Redaktion

IMPRESSUM Die Prinfomagazine STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Straße 100, Augsburg, Telefon 0821 98263 E-Mail: [info@auensee.de](mailto:info@auensee.de) Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel - z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen - ggf. redaktionell zu bearbeiten und / oder zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, Erstellung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Senser, Göggingen · Verlag u. Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

# Ein etablierter Kern und frischer Wind in der Abteilungsleitung Tennis des TSV Deuringen

Acht Wiederwahlen, sieben Neuaufnahmen und zwei Abschiede – so lautet die knappe Bilanz nach den Neuwahlen der Abteilungsleitung Tennis des TSV Deuringen. Doch insbesondere in diesem Jahr steht weitaus mehr hinter den Entscheidungen der Mitgliederversammlung als nüchternes Zahlenwerk. Nachdem ein etabliertes Team in der Führungsriege den Verein erfolgreich durch drei gemeinsame Amtszeiten geführt hat, stellt man als letzte Amtshandlung die strukturellen Eckpfeiler der Abteilungsleitung auf vier neue, zukunftssichere Säulen. Mit Erfolg – wie das große Engagement neuer Mitglieder in der Abteilungsleitung zeigt.

Innerhalb der Neu-Aufteilung in die vier Bereiche Verwaltung, Technik, Sport und Jugend hat man eigenständige Teilbereiche identifiziert, um die anfallenden Aufgaben in Zukunft auf viele Schultern zu verteilen. Dass dieses Konzept ankommt, zeigen sieben neue Mitglieder der Abteilungsleitung mit ihrer Bereitschaft Verantwortung zu übernehmen. Unterstützt werden sie dabei von einem etablierten und bewährten Kern rund um den langjährigen Abteilungsleiter Stefan Kraus. Konstant hohe Mitgliederzahlen, finanzielle Zukunftssicherheit und ein

umfangreiches Angebot für den Tennissport in Deuringen angesichts sieben motivierter Neumitglieder in der Abteilungsleitung auch mit einem lachenden Auge in eine gesicherte Zukunft.

Dem langjährigen aufmerksamen Unterstützer des Tennissports in Deuringen ist allerdings mit Sicherheit auch nicht entgangen, dass zwei etablierte Stützen der vergangenen Amtszeiten nicht von den Wiederwahlen eingeschlossen sind. Jasmin Lemmermann und Liselotte Plisch haben über viele Jahre ihre Freizeit in das Engagement für ihren Lieblingssport gesteckt. Insbesondere unsere langjährige Jugendleiterin Jasmin hat neben Tagen auch manche Nächte in ihre Herzensangelegenheit, den Tennissport, investiert. Ihr vorneweg verdankt der Verein seine heutige hervorragende Aufstellung bei den Tennistars von morgen. Nun ist es sowohl für Jasmin als auch Liselotte allerdings an der Zeit sich mit der ein oder anderen freien Stunde auf die schönen Seiten des Lebens abseits des Tennisplatzes zu fokussieren. Die Abteilung Tennis sagt an dieser Stelle: Herzlichen Dank für euer Engagement, eure Zeit, und euer Herzblut! Von dieser Bereitschaft lebt der Verein. Und auch wenn diese Verab-

schiedung daher sehr schwerfällt, blickt der Tennissport in Deuringen angesichts sieben motivierter Neumitglieder in der Abteilungsleitung auch mit einem lachenden Auge in eine gesicherte Zukunft.

Text/Fotos: Niklas Eiser



Abschied und großer Dank an unsere langjährige Jugendleiterin Jasmin Lemmermann (von links): Stefan Kraus, Jasmin Lemmermann, Simon Mayer.



Die Abteilungsleitung Tennis des TSV Deuringen (von links): Helmut Kraus, Lars Stüben, Ludwig Durz, Gerhard Bartl, Stefan Kraus, Simon Mayer, Manuela Hinkelmann, Irmgard Wiedemann, Ulrich Eisenschmid. Es fehlen: Martin Benz, Niklas Eiser, Werner Kraus, Ingo Meinelt, Dieter Schweininger, Thomas Wagner.

# Stadtradeln 2024 mit 15 Gruppen

Vom 02. Juni bis zum 22. Juni fand im Landkreis die Aktion Stadtradeln statt. Auch in Stadtbergen fanden sich in 15 Gruppen, die sich Namen wie „STADTRADBERGER“ oder „kulturkex“ gaben, zusammen. STADTRADELN ist ein Wettbewerb, bei dem es darum geht, 21 Tage lang möglichst viele Alltagswege klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen. Das traditionelle Auftaktradeln ist wegen Starkregens und Hochwasser buchstäblich ins Wasser gefallen. Stattdessen hat der 2. Bürgermeister Michael Smischek einige Radler im Rathaus empfangen, den für ihn die Aktion die Möglichkeit diese Fortbewegung präsent zu machen.

Die Arbeitsgemeinschaft der Vereine hatte in den drei Wochen auch unterschiedliche Aktionen geplant. An einem Samstag wurde bei strahlendem Sonnenschein der Ilsesee angefahren. Für die Radler war es ein schönes Erlebnis. Auf der Tour konnte man am frühen Morgen durch den ruhigen Siebentischwald an den Ilsesee fahren. Auf dem Rückweg gab es ein kleines Frühstück in einer Bäckerei. Zum ersten Mal gab es das Angebot, die schönsten Plätze in Stadtbergen kennen zu lernen. Im Virchowviertel zeigte der ehemalige Bürgermeister, Dr. Ludwig Fink die Fritz-Aichele-Farm. Dort gab es die ersten Holzhäuser und beherbergt heute eine kleine Gastwirtschaft, zunehmend wuchs das Viertel mit Hochhäusern und auch verdichteten Wohnungsbau im Schatten der Uniklinik. Der Weg über den Bismarckturm führte nach Deuringen. Hubert Schöpf erzählte vom ehemaligen roten Dorf, auch die Wasserversorgung über die Ziehbrunnen waren ihm aus seiner Kindheit im Gedächtnis. Über die Deuringer Heide ging es nach Leitershofen, in dem Michael Niedermair über die drei Metzgereien und die Schafkopfspiele in der Dorfwirtschaft Mohrenkopf berichtete. Nach seinen Erzählungen spielten dort auch die Pfarrer und Messner mit. In Stadtbergen endete die tour mit Horst Brunner, der den Bogen von den drei eigenständigen Gemeinden zur Stadt spann.

Die 154 Radler von Stadtbergen sind 30.000 Kilometer gefahren und haben damit 4910 t CO2 eingespart. Für den Vorsitzenden Roland Mair war die Aktion trotz weniger Teilnehmenden ein Erfolg. „Viele Stadtberger“ nehmen das Fahrrad für die kurzen Wege, weil es für sie eine Selbstverständlichkeit ist“.



Start der Radtour zu den schönsten Plätzen von Stadtbergen



Roland Mair (ArGe Stadtbergen), Norbert Brunner (GrünerAdler), Gerhard Heisele (ArGe Leitershofen), Michael Smischek (2. Bürgermeister)

## Leitershofen

„Wir laufen, wir laufen den Wasservogel ...“

Auch dieses Jahr waren die Wasservögel an Pfingsten bei gutem Wetter in Leitershofen unterwegs, um den alten Pfingstbrauch zu pflegen. So ist der Zeitpunkt „Pfingsten“ gewählt, weil das Leben in der Natur zur vollen Entfaltung gekommen ist. Dies versinnbildlicht auch der mitgeführte Maien (Birkenbäumchen). Die auf dem Baum angebrachten bunten Bänder (früher auch Schellen) sollten die Schadgeister vertreiben.

Die Gruppe wurde von den Leitershofern herzlich willkommen geheißen. Als Ergebnis konnte der Wasservogel eine Spende in Höhe von 1.227,72 Euro erlaufen.

### Spende an Stille Hilfe Stadtbergen

Die Spende wurde noch am Pfingstmontag Abend an den Zweiten Bürgermeister Michael Smischek im Rahmen der abschließenden Grillfeier übergeben.

An dieser Stelle muss man ganz besonders den Wasservögeln selbst danken, die 2 Tage von früh bis abends den Weg durch das ganze Dorf gemacht und dabei abermals rund 30 km zurückgelegt haben. Es ist einfach toll, dass sich jedes Jahr aufs Neue 5 Jugendliche hierzu bereiterklären. Die Wasservogel des Jahres 2024: Anna Ackermann, Jonas Ackermann, Helena Wagner, Felix Fischer, Johannes Riegel  
Markus Riegel



Bei der Spendenübergabe: Von links: (vorne) Jonas Ackermann, Anna Ackermann, Helena Wagner, Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Felix Fischer, (hinten) Johannes Riegel, Markus Riegel

# BEACHVOLLEYBALL TURNIER

**26. JULI 17:00 UHR SPORTANLAGE  
STADTBERGEN**

4er - Teams per e-mail: [jugendrat@stadtbergen.de](mailto:jugendrat@stadtbergen.de)  
oder über Instagram:  
[@jugendrat.stadtbergen](https://www.instagram.com/jugendrat.stadtbergen)

## Franz Egger Seit 1924

### Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten  
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10 Tel. 0821 906120  
86199 Augsburg info@maler-egger.de  
[www.maler-egger.de](http://www.maler-egger.de)

#DASWIRVEREINT

# SOMMER FEST 2024

SPORTPLATZ DEURINGEN  
WALDSTRASSE 7

## 19. BIS 21. JULI

Turn- und Sport-Gemeinschaft Stadtbergen 1892 e.V.  
Gotenstr. 1, 86391 Stadtbergen  
Abteilung Fußball

### EINLADUNG

zur **Jahreshauptversammlung  
der Fußballabteilung**  
am **Freitag, 19.07.2024 um 19:00 Uhr**  
im **Vereinsheim, Gotenstr. 1, Stadtbergen**

**Tagesordnung:**

- Begrüßung
- Totengedenken
- Genehmigung der letzten Niederschrift 2022
- Berichte
  - der Abteilungsleitung
  - des Kassiers
- Wahl des Wahlausschusses
- Entlastung der Abteilungsleitung und des Kassiers
- Wahl der Abteilungsleitung und des Kassiers
- Bekanntgabe einzelner Positionen
- Verschiedenes

für die Fußballabteilung  
**Anette Baer, Abteilungsleiterin**

Jetzt: Bauernstraße  
8 in Stadtbergen!

## Raumausstattung

Thomas Winkler

Seit über 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Tapezierarbeiten
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

86391 Stadtbergen · Bauernstraße 8 · Tel. 0821 43979875  
Mobil 0176 21149252 · [www.der-traumraum.de](http://www.der-traumraum.de)

## Laurenz

86199 Augsburg-Bergheim

Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe,  
Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile

Telefon 0821 9069018 · Fax -19 · [www.rollladen-laurenz.de](http://www.rollladen-laurenz.de)

## Refill-Stationen in Stadtbergen



Die Stadt Stadtbergen unterstützt die Kampagne Refill - zur Förderung eines gesunden und fairen Zugangs zu Trinkwasser für alle.

Hinter der Kampagne Refill steckt die Idee, dass Bürgerinnen und Bürger in allen Geschäften, Restaurants oder Einrichtungen, die bei der Kampagne mitmachen, ihre mitgebrachten Trinkflaschen oder andere Gefäße kostenlos mit Leitungswasser auffüllen lassen können. Eine einfache Idee mit großer Wirkung: Plastik vermeiden, Umwelt schonen, Geld sparen.

In Deutschland gibt es in der Zwischenzeit mehr als 7.000 Refill-Stationen und Trinkbrunnen - sie sind am Refill-Sticker an Tür oder Fenster zu erkennen. Unter dem Link [www.refill-deutschland.de](http://www.refill-deutschland.de) sind alle teilnehmenden Stationen zu finden.

Pro Jahr werden in Deutschland 16,4 Milliarden Einweg-Plastikflaschen verbraucht. Das entspricht rund 430.000 Tonnen Plastikabfall (Quelle: Deutsche Umwelthilfe e.V.).

Refill-Stationen in Stadtbergen: Rathaus, Bücherei, Radegundis-Apotheke, Autohaus Stadtbergen GmbH & Co. KG, Friseur-Salon Semia, Bäckerei Schneider, km Sport-Agentur, Allianz Wollenburg & Krause, Reisebüro Stiller, Bäckerei Wolf.

Haben Sie Interesse, an der Kampagne Refill mitzumachen? Melden Sie sich gern bei der städtischen Klimaschutzmanagerin Claudia Günther: Tel 2438-140

E-Mail: [klimaschutz@stadtbergen.de](mailto:klimaschutz@stadtbergen.de)

**Montag  
08.07.  
19 Uhr**  
AWO  
Haus der Familie  
Goethestr. 12  
Stadtbergen

## JEDES KIND BRAUCHT EINEN GUTEN KITA-PLATZ

**DORIS RAUSCHER, Mdl**

Vorsitzende des Ausschusses für Arbeit und Soziales im Landtag

**SILKE SCHERER**

Vorständin Kinder, Jugend und Familie der AWO

**KATHRIN MÜLLER-RISSLER**

Vorsitzende Elternbeirat KiTa Reiterweg

**ANKA LEINER und SILVIA GENISE-MÜLLER**

Geschäftsführung und Fachbereichsleitung, [ekita.net](http://ekita.net)

**MICHAEL SCHMIDT**

Bereichsleitung Kinder, Jugend und Familie, Johanniter

Moderation: **ROLAND MAIR** und **DR. SIMONE STROHMAYR, Mdl**

FÜR STADTBERGEN.  
FÜR DICH.  
[WWW.SPD-STADTBERGEN.DE](http://WWW.SPD-STADTBERGEN.DE)

**SPD** Soziale  
Politik für  
Dich.

# Bayern zu Gast in Stadtbergen – Bayerische Meisterschaft Gymnastik und Tanz am 20. + 21. Juli 2024

Die TSG Stadtbergen lädt herzlich zu einem aufregenden Wettkampfwochenende ein. Am 20.+21. Juli 2024 findet die Bayerische Meisterschaft in Gymnastik und Tanz, der Bayern Cup Dance und weitere Wettbewerbe in der Sporthalle Stadtbergen statt. Bei diesem besonderen Event werden talentierte Gruppen aus ganz Bayern in verschiedenen Altersklassen um die begehrten Titel und die Qualifikationen für die deutsche Meisterschaft kämpfen.

Unsere Jugendgruppe Brilliantina und die Erwachsenengruppe Caliente werden ebenfalls teilnehmen und ihr Können unter Beweis stellen. Beide Gruppen bereiten sich intensiv vor und freuen sich darauf, ihre beeindruckenden Choreographien dem Publikum zu präsentieren.

Im Wettkampf Gymnastik und Tanz müssen die Teilnehmerinnen sowohl eine Gymnastikübung als auch einen Tanz vorführen. Bei der Gymnastikübung kommt ein Handgerät zum Einsatz, während der Tanz die Kreativität und das Können der Gruppen in verschiedenen Tanzstilen wie Jazz, Modern Dance, HipHop und weiteren aktuellen Trends zeigt. Die Gesamtpunktzahl aus beiden Disziplinen entscheidet letztlich über die Platzierungen.

Diese Veranstaltung bietet eine wunderbare Gelegenheit, die Vielfalt und Schönheit des Tanzes zu erleben. Der Landesturnverband Bayern und die TSG Stadtbergen freuen sich auf zahlreiche Zuschauer und laden alle ein, unsere talentierten Athletinnen anzufeuern und einen unvergesslichen Tag voller Bewegung und Begeisterung zu erleben.

Leonie Jende  
Oberturnwartin Gymnastik und Tanz TSG Stadtbergen  
Fotos; Leonie Jende, Leonita Thaqi, Ela Özdemir / TSG Stadtbergen



## Zwei Gründungsmitglieder zu Ehrenmitgliedern ernannt

Am 01. Mai 2024 fand bei sonnigem Wetter unser traditionelles Maifest wieder statt. Herzlichen Dank an unsere vielen fleißigen Helfer/innen, die uns wieder so tatkräftig unterstützt haben und natürlich an die vielen Besucher, die wieder zu unserem Fest gekommen sind. Wir konnten den Tag dazu nutzen um Gisela und Wendelin Segmüller, die seit Anfang an bei den Maibaumfreunden Leitershofen dabei sind, als Ehrenmitglieder zu ernennen. Nach einer kurzen Rede unseres ersten Bürgermeister Paulus Metz konnte die Vorstandschaft die Ehrenurkunde übergeben. Mit 88 Jahren hat „Wendy“ zusammen mit seiner Gisela noch aktiv mitgearbeitet und die Bänder an die Kränze des Maibaumes gebunden. Wir bedanken uns bei „Wendy“ und Gisela für Ihren langjährigen und tatkräftigen Einsatz und freuen uns auf viele weitere gemeinsame Maifeste.

Nicole Gastner-Fritz



## Wir brauchen dich, dein Mitsingen

Der Männerchor Stadtbergen sieht sich einer großen Herausforderung gegenüber. Um für die Zukunft als Chor in der gewohnten Qualität weitersingen zu können, hoffen wir auf dein Mitsingen. Sicher fragst du: Was bringt mir das?

Aussagen von Chormitgliedern dazu:

- Ich merke, dass meine Fähigkeit zu singen, mit den Jahren enorm zugenommen hat
- Mir gefällt das Tun in Gemeinschaft; der anschließend der Austausch, freue mich auf jede Probe ein zufriedenes Gefühl
- Abschlussbier nach der Probe
- Interesse an Musik diverser Richtungen, die im Chor abgedeckt werden
- Begrenzte Auftritte (nicht wie im Kirchenchor, sondern unabhängig von der kirchlichen Bindung)
- Komme, weil ich gerne singe

Kurz gesagt: Singen macht Spaß, ist gesund, Singen fördert Gemeinschaft. Proben jeden Freitag, 19 Uhr Aula der Parkschule  
Peter Scherer Männerchor Stadtbergen e.V. Tel. 0821 433526

**PS. MALERMEISTER**  
Pfanz & Steger  
GmbH

Wir bilden aus!

- Malerarbeiten aller Art
- Gestaltungstechniken
- Lackierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Gerüstbau
- Vollwärmeschutz/WDVS

- Bodenlegearbeiten z. B. Vinyl, Bio-Kork, Parkett, Teppich
- Komplettsanierung
- Trockenbau/Innenausbau

Beratung & Service auch für Heimwerker

Marco Steger  
Stadtbergen/Augsburg  
Tel. 0179 325 74 31

&

Daniel Pfanz  
Gersthofen/Augsburg  
Tel. 0176 820 756 47

www.malermeister-pfanz-steger.de • info@maler-ps.de

## Deuringer Wanderfreunde in Andechs

Am 8. Juni machten sich wieder 40 Wanderfreunde der SpVgg Deuringen auf, um das Kloster Andechs am Ammersee zu erklimmen. Organisiert wurde der Ausflug von Jürgen Offenwanger, der die Abteilung Fitness- und Freizeit der Spielvereinigung leitet.

Gestärkt mit einem Busfrühstück und bepackt mit leichter Wanderausrüstung marschierten die Freunde der Spielvereinigung vergangenen Samstag von Aschering aus in zwei Stunden auf den heiligen Berg nach Andechs. Leider musste die ursprünglich geplante Schiffsfahrt aufgrund der hohen Wasserpegel abgesagt werden. Das tat der guten Laune jedoch keinen Abbruch. Spätestens beim Gruppenfoto kurz vor dem Ziel war die Freude auf eine leckere Brotzeit unter weißblauem Himmel in den Gesichtern zu erkennen.

Nach der Stärkung ging es für die Wandersleute wieder bergabwärts Richtung Herrsching, wo am Seeufer ein letztes kühles Getränk eingenommen wurde, bevor es zurück nach Deuringen ging. Über diesen Ausflug freute sich insbesondere Manuel Eser, ein stark engagiertes Mitglied, welches an diesem Tag seinen 25. Geburtstag feierte. Ein rundum gelungener Ausflug für die Mitglieder des Vereins. Bis zum nächsten Jahr!

Autor/Foto: Fabian Neudert, Vorstand Kommunikation SpVgg



**Wegen Urlaubs  
geöffnet!**

## SIE haben Urlaub?

Nutzen Sie doch die freien Tage auch zum Einkaufsbummel, zur Entspannung im Wellness-Bereich, zum Besuch der heimischen Gastronomie!

Die Anbieter in der näheren Umgebung sind für Sie da und würden sich freuen etwas zu Ihrem Urlaubs-Gefühl beitragen zu dürfen.

## Urlaubszeit – mehr Zeit zu zweit ...

... und das im doppelten Sinne: Mehr Zeit für die Partnerin, den Partner zu haben ist ein wichtiger Inhalt des Urlaubs. Aber auch mehr Zeit zu haben, gemeinsam wichtige Dinge zu unternehmen, die im Alltagsleben oft genug nur „zwischen Tür und Angel“ stattfinden können. Dazu gehören zum Beispiel alle beratungsintensiven Dinge, die gemeinsam getragen werden sollten oder sogar müssen, wie die Steuererklärung, der Abschluss von Versicherungsverträgen, der Kauf neuer Möbel, eines Autos oder einer Immobilie. Die Meinung des jeweils anderen zu hören, ist eine Entscheidungshilfe, die auch in anderen Bereichen eigentlich unverzichtbar ist, ob es um die neue Haarfarbe, oder Permanent Make-up geht, den Erwerb von Schmuck oder modischen Textilien, um das neue Brillengestell ... im Urlaub haben Sie Zeit zu zweit! Und auch zu dritt: Wann sonst können beide Eltern mit dem Kind zusammen zum Spielsachen kaufen gehen? g.o.

## Warum in die Ferne schweifen?

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahmegenehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

- Garten  
Champignons  
Ihre Fachmänner fürs Grüne**
- Planung und Neuanlage von Gärten
  - Gartengestaltung
  - Gartenpflege
  - Pflasterarbeiten
  - Zaunbau
  - Baumschnitt, Fällungen

Maximilian Weilmayer und Dominik Marigliano · 86391 Stadtbergen · Kirchenweg 36  
Tel. 0157 78 77 40 10 · E-Mail: gartenchampignons@web.de · www.gartenchampignons.de



## An Hundstagen leiden auch die Hunde

Die normale Körpertemperatur liegt bei Hunden (je nach Größe) zwischen 37,5 und 39 Grad Celsius. Bei Temperaturen rund um 40 Grad im Schatten, wie sie bei einem wissenschaftlichen Test (natürlich unter Aufsicht von Tierärzten) in Dubai/Vereinigte Arabische Emirate herrschten, kann sich während einer anstrengenden Sucharbeit von Rettungshunden der Körper des Hundes schon binnen weniger Minuten auf 40 bzw. 41 Grad aufwärmen. Eine Körpertemperatur, die bereits zu Gewebeschäden oder zu einem Kollaps, ja sogar langfristigen körperlichen Schäden führen kann.

### Rettungshunde würden bis zum Umfallen arbeiten

„Wenn sie vom Hundeführer nicht gestoppt werden, würden sie auch bei extremer Hitze bis zum Umfallen weiter arbeiten!“ Auf diesen kurzen Nenner brachte der Präsident der Internationalen Rettungshunde Organisation (IRO), Dr. Wolfgang Zörner, die wissenschaftliche Arbeit zum Thema „Einsatz von Rettungshunden in heißen Klimazonen“. Für zukünftige Einsätze bedeutet

dies, so Dr. Zörner, dass die Hunde nur noch ca. 10-15 Minuten auf der Schadstelle arbeiten dürfen und längere Ruhezeiten als bisher einhalten müssen.

Was für gut ausgebildete und körperlich fitte Rettungshunde gilt, ist natürlich - verstärkt - auf Haushunde umlegbar.

Für all jene, die mit ihren Vierbeinern auf Hundepätzen trainieren oder viel mit ihren Hunden unterwegs sind, gelten die Ergebnisse dieser „Dubai Studie“, damals unter der Leitung von Dr. Michaela Schneider / Universität München, natürlich meist noch mehr, als für körperlich gut trainierte Rettungshunde. Also kein Training in größter Hitze. Kurze Trainingseinheiten. Lange Pausen.

Und ein weiterer Punkt, der für den Alltag und nicht nur für Rettungs-Einsatzhunde von großer Bedeutung ist: Es sollte beachtet werden, dass die Bodentemperatur (Asphalt, Sand) erheblich höher sein kann, als die Lufttemperatur. Daher sollen Hunde im heißen Sommer wenn immer möglich im Schatten laufen.

**Dr. Christine Datzmann**  
Mobile Tierärztin

**Hausbesuche**  
Tel. 01 73-596 34 73  
dr.datzmann@web.de



## Neuigkeiten aus den Buchereien

### Sommerferien-Leseclub in den Buchereien Stadtbergen und Leitershofen

Nach dem Motto „Lesen was geht“ sind alle Schulkinder von 6 - 12 Jahren eingeladen, am Sommerferien-Leseclub teilzunehmen. Ab 2. Juli kann man sich anmelden. Von 23. Juli bis 13. September können die Kinder die vielen neuen Bücher lesen, die extra für den Leseclub angeschafft wurden und zunächst nur von Clubmitgliedern ausgeliehen werden können. Neben tollen Leseerlebnissen winken attraktive Preise, wie zum Beispiel Kinogutscheine, Bücherschecks, Eintrittskarten fürs Kindertheater im Bürgersaal uvm. Beim großen Büchereifest am 20.09. werden die Gewinner gezogen.

### „In den Fängen der KI“ - Ein kniffliges Escape-Game in den Buchereien

Ab Mitte Juli bieten die Buchereien ein spannendes Escape-Game an. Das Spiel mit durchaus anspruchsvollen Rätseln ist für Kinder ab 12 Jahren mit Eltern sowie für alle jugendlichen und erwachsenen Leser geeignet. Es geht darum, mit verschiedenen Hilfsmitteln (Tablet, Buch, Papier und Stift) diverse Rätsel zu lösen und damit Codes zu erhalten, die den jeweils nächsten Schritt freischalten. Alle Materialien können gegen Vorlage eines Bücherei-Ausweises oder eines Pfands (Schlüssel, Ausweis o.ä.) an der Bücherei-Theke abgeholt werden. Das Ganze ist natürlich in eine spannende Geschichte eingebunden. Es gibt vorab nur wenige Hinweise. Die Teilnehmer sind beim Rätseln, Code Knacken und Tüfteln auf sich allein gestellt. Das Spiel kann ideal in Kleingruppen von 2-4 Spielern gespielt werden und dauert ca. 90 Minuten. Es muss in den Buchereien gelöst werden und die Materialien im Anschluss zurückgegeben werden. Bitte vorab kurz anrufen, um sicherzustellen dass ein Spielset verfügbar ist!

### Termine und Veranstaltungen

11.07., 15.30 - 17.30 Uhr: Nintendo Switch Brettspiel-Nachmittag Wir spielen „Mensch ärgere dich nicht“ auf der Switch-Konsole. Bücherei Stadtbergen; kostenlos, ohne Voranmeldung.  
25.07., 15.30 - 17.30 Uhr: Bayern Lab - Programmierbare Legosteine Lego bauen und erste Programmierkenntnisse erlernen. Für Kinder ab 8 Jahren. Bücherei Stadtbergen - kostenlos, ohne Voranmeldung.

In den Sommerferien werden Lesepicknicks, eine Comic-Werkstatt, u.a. Aktionen stattfinden. Die Termine werden rechtzeitig auf unserer Homepage bekannt gegeben: buecherei.stadtbergen.de

Schließzeiten während der Ferien werden in Kürze auf unserer Homepage bekannt gegeben und in den Buchereien ausgehängt!



**Norvin Kugler**  
Malermeister

Ihr Malermeister in Leitershofen seit über 25 Jahren

- Maler-/Tapezierarbeiten
- Stuck-, Lasur-, Spachteltechniken
- Fassaden- und Innengestaltung
- Wärmedämmung
- Verlegung von Fertigparkett und Laminat

Leitershofen  
Hauptstraße 36  
Tel. 08 21-243 11 26  
Mobil 01 71-197 78 66  
Fax 08 21-243 11 27  
info@malermester-kugler.de

**Dieter Weber**  
SCHREINERMEISTER

Stadtbergen · Tel. 439 790 15 · kontakt@schreinermeister-weber.de

Ihr Meister weiß worauf es ankommt...

www.froehling-raumausstattung.de

**froehling** Tobias  
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Butzstraße 3  
86199 Augsburg-Göggingen  
Telefon 0821-91853  
Telefax 0821-9984585  
Öffnungszeiten derzeit nach telef. Vereinbarung

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Philipp Hohenadl  
Steuerfachwirt  
Beratungsstellenleiter  
Pilsener Straße 9  
86199 Augsburg  
Philipp.Hohenadl@vlh.de



0821 90 733 46  
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14 - 17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater. Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einigtes mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

# So hat der Starkregen Anfang Juni Stadtbergen getroffen

Der Starkregen am ersten Juni-Wochenende hat auch die Einsatzkräfte in Stadtbergen auf Trab gehalten. Permanent waren die freiwilligen Feuerwehren in der Stadt im Einsatz. Allerdings waren die Folgen des Starkregens im Vergleich zu vielen anderen Gemeinden im Landkreis, die von einem verheerenden Hochwasser getroffen wurden, im Stadtgebiet überschaubar. So mussten einige wenige Keller in Leitershofen und Deuringen leergepumpt werden. Zudem stand an vereinzelt Stellen das Wasser auf der Straße, etwa im Bereich der Boschstraße.

Das große Glück, dass Stadtbergen von einem großen Hochwasser verschont blieb, verdankt die Stadt dem Funktionieren der Hochwasser-schutzanlagen. Insgesamt drei Hochwasserrückhaltebecken wurden in den letzten Jahren im Stadtgebiet errichtet: das Deichbauwerk an der Ochsen-gasse und die Rückhaltebe-

wen bei der Göbelwiese sowie südlich der Halden. Während die Rückhaltebecken südlich der Halden und bei der Göbelwiese im Laufe des Samstagnachmittags übergelaufen sind, war das Damm-bauwerk an der Ochsen-gasse mit einem Fassungsvermögen von 108.000 m<sup>3</sup> auf dem Höhepunkt mit ca. 65.000 m<sup>3</sup> gefüllt. Stadinterne Berechnungen haben ergeben, dass das Rückhaltebecken an der Ochsen-gasse erst übergelaufen wäre, wenn es noch einhalb Tage in der gleichen Intensität weiter geregnet hätte.

Da Stadtbergen somit von einem großen Hochwasser verschont blieb, konnten die freiwilligen Feuerwehren der Stadt auch die Einsatzkräfte in den umliegenden Gemeinden unterstützen, die sehr stark vom Hochwasser betroffen waren. Die Stadt Stadtbergen bedankt sich an dieser Stelle herzlich bei allen Helferinnen und Helfern für ihren unermüdlichen Einsatz!

Unter [www.lfu.bayern.de/wasser/darstellung\\_naturgefahren](http://www.lfu.bayern.de/wasser/darstellung_naturgefahren) können alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zudem erfahren, wie Ihr konkretes Hochwasserrisiko für Ihren Wohnort ist.

Text: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen; Fotos: Stadt Stadtbergen.



Den Pegel fest im Blick



Der Nikolausdamm verhinderte Schlimmeres

Am Schlaugraben ...  
... wurde der Graben zum Bach



Die Situation am Reiterweg



# VERANSTALTUNGS KALENDER

Stadtbergen - Leitershofen - Deuringen - Virchow-Viertel

## Mittwoch, 3. Juli

### 14.30: Kaffeetreff des VdK

Veranstalter: VdK Stadtbergen  
Evang. Friedenskirche, Am Graben 21

### 18.00: Smartphone-Treff für Senioren

Veranstalter: Jugendrat und SSB Stadtbergen  
Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Donnerstag, 4. Juli

### 15.30: Donnerstags-Macher-Kracher

Cricut: Trinkflaschen beschriften  
Bitte Trinkflasche mitbringen. Materialkosten: 3 €  
Anmeldung in der Bücherei, ab 10 Jahren.  
Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7

## Freitag, 5. Juli

### 15.00: Singsnachmittag

Veranstalter: SSB Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Montag, 10. Juli

### 19.30: Ärztliche Vortragsreihe:

„Nuklearmedizinische Therapie bei Tumorerkrankungen“ – Prof. Dr. Dr. Ralph A. Bundschuh  
Leitender Oberarzt der Klinik für Nuklearmedizin am Universitätsklinikum Augsburg  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 9. Juli

### 14.30: Handarbeitsnachmittag

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

### 14.30: Linedance für Seniorinnen und Senioren

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2

## Donnerstag, 11. Juli

### 14.00 – 17.00: Filmclub Stadtbergen

Filmnachmittag für Seniorinnen, Senioren und Interessierte mit anschl. Gesprächsrunde.  
Evang. Friedenskirche, Am Graben 21

### 15.30: Donnerstags-Macher-Kracher

Switch Brettspiel-Nachmittag Wir spielen „Mensch ärgere dich nicht“ auf der Switch. Ein großer Spaß für Kinder von 8 – 12 Jahren! Kostenlos, ohne Voranmeldung. Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7  
**17.00: Ausstellungseröffnung: Rette die Welt... zumindest ein bisschen!**  
Ausstellung der Verbraucherzentrale Bayern zum Ressourcenschutz. Wasser, Energie oder Metalle wie Seltene Erden im Smartphone: Jeder von uns verbraucht Ressourcen. Jeden Tag. Weit mehr als wir eigentlich ahnen. Aber welchen Preis zahlen Menschen und Umwelt für den Ressourcenhunger unseres Lebensstils? Und was kann jede/r Einzelne tun, um den Rohstoffverbrauch wirksam und nachhaltig zu reduzieren?  
Ausstellungsdauer: 11. Juli bis 9. September 2024  
Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2

## Freitag, 12. Juli

### 14.00: Seniorennachmittag

Veranstalter: AWO Stadtbergen  
AWO - Konferenzraum, Goethestr. 12

### 15.00: Gesellschaftsnachmittag

Veranstalter: SSB Stadtbergen  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Samstag, 13. Juli

### 8.30: Altpapiersammlung Deuringen

Altpapier bitte bis spätestens 8.30 Uhr gebündelt und ggf. gegen Nässe geschützt an die Straße stellen oder bis spätestens 11.00 Uhr selbst an den Sportplatz, Waldstr. 7, bringen.  
Veranstalter: SpVgg Deuringen

### 10.00: VdK-Sommerfahrt: Wieskirche und Walderlebniszentrum bei Füssen

Veranstalter: VdK Stadtbergen  
Anmeldung: Uwe Holtz, 0821 / 2432958 oder per E-Mail an uweholtz@freenet.de

## Montag, 15. Juli

### 19.30: Ärztliche Vortragsreihe:

„Wenn die Vergrößerung der Prostata zur Qual wird: die Prostata-Arterien-Embolisation als Alternative zur OP“ – Dr. Bertram Jehs, Oberarzt der Klinik für Diagnostische und Interventionelle Radiologie und Neuroradiologie am Universitätsklinikum Augsburg  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 16. Juli

### 14.30: Tanznachmittag

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

## Donnerstag, 18. Juli

### 19.00: Vortrag: Was hat mein Konsum mit dem Klima zu tun?

Veranstalter: Klimamanager Stadtbergen  
Rathaus Stadtbergen, Oberer Stadtweg 2  
**15.30: Donnerstags-Macher-Kracher**  
Switch Brettspiel-Nachmittag: Wir spielen „Mensch ärgere dich nicht“ auf der Switch. Für Kinder von 8–12 Jahren. Kostenlos, ohne Voranmeldung.  
Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7

## 19.-21. Juli

### Sommerfest der SpVgg Deuringen

Sportplatz Deuringen, Waldstraße 7

## Samstag, 20. Juli

### 7.30: Altpapiersammlung Stadtbergen

Veranstalter: Pfarrj. Maria Hilf & Wasserwachst Stb.  
Papier bis 7.30 Uhr gut sichtbar gebündelt und ggf. gegen Nässe geschützt an den Straßenrand stellen.

## Montag, 22. Juli

### 18.30: Stadtberger Literaturkreis

Gespräch und Diskussionsrunde über das Buch „Während die Welt schlief“ von S. Abulhawa.  
Für alle Lesebegeisterten, die sich in netter Runde austauschen möchten. Die Treffen finden ca. alle 6 Wochen in der Bücherei Stadtbergen statt und dauern ca. 90 Minuten. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an: Ursula Nahme, E-Mail: ursula.nahme@t-online.de oder Tel.: 0821/438246  
**19.30: Abschluss der 60. Ärztlichen Vortragsreihe**  
„Refraktive Chirurgie: Wann wird die Brille überflüssig?“ – Dr. Monica Markstaller, Klinik für Augenheilkunde am Universitätsklinikum Augsburg  
Eintritt: 5€ | Saalöffnung: 19.00 Uhr  
Bürgersaal Stadtbergen, Am Hopfengarten 12

## Dienstag, 23. Juli

### 14.30: Handarbeitsnachmittag

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

### 14.30: Linedance für Seniorinnen und Senioren

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Sporthalle Stadtbergen, Am Sportpark 2

## Donnerstag, 25. Juli

### 9.00: Tagesausflug: Besuch im Ellen-Ammann-Haus

München (Gründerin des Frauenbundes)  
Veranstalter: Frauenkreis Maria Hilf  
Treffpunkt: Stadtberger Hof  
Anmeldung bei Erika Kreuzer,  
Tel.: 435567 oder E-Mail: kreuzer-erika@t-online.de

## Stadtbergen



### Ihr Termin fehlt?

Schicken Sie uns einfach Ihren Termin an [termine@stadtbergen.de](mailto:termine@stadtbergen.de)

### Ihr Ansprechpartner:

Kulturbüro Stadtbergen  
Oberer Stadtweg 2  
86391 Stadtbergen  
0821/2438-137 od. -135

### 14.00 – 17.00: Filmclub Stadtbergen

Filmnachmittag für Seniorinnen, Senioren und Interessierte mit anschl. Gesprächsrunde.  
Evang. Friedenskirche, Am Graben 21

### 15.30: High-Tech-Donnerstags

Lego Spike Prime: Spielend erste Programmierkenntnisse gewinnen mit programmierbaren Legosteinen. Für Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren. Kostenlos, ohne Voranmeldung.  
Bücherei Stadtbergen, Sonnenstr. 7

## Freitag, 26. Juli

### 14.00: Seniorennachmittag

Veranstalter: AWO Stadtbergen  
AWO - Konferenzraum, Goethestr. 12

## Dienstag, 31. Juli

### 14.30: Tanznachmittag

Veranstalter: Seniorinnen- & Seniorenbeirat (SSB)  
Generationentreff, Beim Schlaugraben 6

### 50 Jahre Freundschaft Stadtbergen & Fukushima

## JAPAN entdecken • erfahren • erleben IN STADTBERGEN



Japan tag mit verschiedenen Aktions- und Infoständen, kulinarischen Angeboten, Vorführungen, Musik und mehr.

**So., 8.9.24 11-18 Uhr**  
Bürgersaal Stadtbergen

Veranstalter & Informationen: Stadt Stadtbergen - Kulturbüro  
[kultur@stadtbergen.de](mailto:kultur@stadtbergen.de) | 0821/2438-137



Bürgersaal Stadtbergen  
Am Hopfengarten 12, 86391 Stadtbergen  
Eintritt: 5€ pro Person  
Saalöffnung: 19 Uhr | Beginn: 19.30 Uhr  
Kostenlose Tiefgarage und barrierefreie Parkplätze vor dem Bürgersaal

## Montag, 01. Juli 2024 – 19:30 Uhr

### Knochenstärkende Medikamente – Fluch oder Segen?

### Warum dabei Ihr Kieferknochen in Gefahr geraten kann

Dr. med. Dr. med. dent Ninette Tödtmann

Direktorin der Klinik für Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie  
am Universitätsklinikum Augsburg

## Montag, 08. Juli 2024 – 19:30 Uhr

### Nuklearmedizinische Therapie bei Tumorerkrankungen

Prof. Dr. Dr. Ralph A. Bundschuh

Leitender Oberarzt der Klinik für Nuklearmedizin  
am Universitätsklinikum Augsburg

## Montag, 15. Juli 2024 – 19:30 Uhr

### Wenn die Vergrößerung der Prostata zur Qual wird: die Prostata-Arterien-Embolisation als Alternative zur OP

### Dr. Bertram Jehs

Oberarzt der Klinik für Diagnostische und Interventionelle Radiologie und Neuroradiologie  
am Universitätsklinikum Augsburg

### ABSCHLUSSVERANSTALTUNG

## Montag, 22. Juli 2024 - 19:30 Uhr

### Refraktive Chirurgie: wann wird die Brille überflüssig?

Dr. Monica Markstaller

Klinik für Augenheilkunde  
am Universitätsklinikum Augsburg

### Informationen

vhs Stadtbergen - Manuela Peter  
Tel. 0821/2438-132  
Email: [vhs-stadtbergen@stadtbergen.de](mailto:vhs-stadtbergen@stadtbergen.de)  
[www.vhs-augsburger-land.de](http://www.vhs-augsburger-land.de)





**ANCORA**  
Der familiengeführte  
Pflegerdienst

☎ 0821 / 90 79 65 88

**Tagespflege  
Ambulanter Pflegedienst  
Seniorenwohnheime**

- ❖ Haus Ancora, Westheim
- ❖ Villa Ancora, Bergheim

**Wir sind mit dem Herzen dabei!**

[mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de](mailto:mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de)

[www.pflegedienst-ancora-augsburg.de](http://www.pflegedienst-ancora-augsburg.de)

## Wie geht es den Eltern im Wechselmodell? Rechtsanwältin Gabriele Eger – Fachanwältin für Arbeits- u. Familienrecht informiert

Viele Jahre galt bei Trennung der Eltern das Residenzmodell. In der Regel waren die Mütter Hauptbetreuerperson, die Väter sahen ihre Kinder am Wochenende im 14-tägigen Wechsel. Dieses Modell gerät immer mehr in den Hintergrund, da insbesondere Väter sich ihrer Elternverantwortung bewusster sind.

Einzug genommen hat das Wechselmodell, das heutzutage von den Gerichten auch gegen den Willen eines Elternteils angeordnet werden kann, wenn es dem Kindeswohl entspricht.

Abgestellt wird auf das Kindeswohl. Das Elternwohl darf keine ausschlaggebende Bedeutung besitzen. Die Frage des Wohlfindens von Eltern im Wechselmodell wurde aber einer Studie zugeführt, die den Zusammenhang zwischen dem Betreuungssystem Wechselmodell

und dem Wohlfinden der Eltern in nicht hochkonfliktvollen Familien untersucht hat.

Da das Wohlfinden der Kinder nicht vom Wohlfinden der Eltern getrennt werden kann, sollte überlegt werden, ob zukünftig nicht auch das Wohlfinden der Eltern bei der gerichtlichen Entscheidung über ein Wechselmodell berücksichtigt werden sollte. Denn, so wurde festgestellt, die Betreuung der Kinder im Wechselmodell wirkt sich positiv auf das Wohlfinden der Eltern aus. Insbesondere Frauen wissen es zu schätzen. Sie haben die Möglichkeit längerer wöchentlicher Arbeitszeiten, ein höheres Nettoeinkommen und deswegen auch die Möglichkeit, sich leichter mit dem Vater der Kinder finanziell zu arrangieren. Und, wenn die Eltern sich wohlfühlen, wirkt sich dies positiv auf das Kindeswohl aus.

Kanzlei  
**Gabriele Eger**

„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin  
**Gabriele Eger**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht

Kappbergstr. 1 · D – 86391 Stadtbergen  
Tel. +49 (0) 821 – 24 33 5 - 0 · Fax +49 (0) 821 – 24 33 5 - 10  
Mobil +49 (0) 172 82 32 571  
[kanzlei@eger-ra.de](mailto:kanzlei@eger-ra.de) · [www.eger-ra.de](http://www.eger-ra.de)



Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gemeldete Veranstaltungen im Terminkalender veröffentlicht werden!  
Für die Einhaltung der Termine und die Richtigkeit der Angaben sind die Veranstalter verantwortlich! Änderungen vorbehalten!

# Ort für Einkehr und Erholung

## Waldweg der Pensionisten der Stadtforstverwaltung

### Augsburg im Kobelwald

von Forstrat a.D. Hermann Stadler

Am 23.05.2024 trafen sich traditionsgemäß die Pensionisten der Augsburger Stadtforstverwaltung zu ihrem jährlichen gemeinsamen Waldweg, diesmal im Kobelwald in Neusäß-Westheim.

Die Führung erfolgte durch Ltd. Forstdirektor a.D. **Hartmut Dauner**, ehemaliger Leiter der Stadtforstverwaltung, des Fürstlich u. Gräfllich Fugger'schen Stiftungsforstamtes Laugna und anderer Forstbetriebe.

Der Kobelwald gehörte zum größten Teil mit knapp 13 Hektar seit 1952 der Stadt Augsburg, davor Baron von Rehlingen. Er wurde im Jahre 2005 von der Stadt an den Unternehmer Hans Sailer verkauft. Nach dessen Tod entstand daraus die Hans und Hermine Sailer Stiftung. Für den Verkaufserlös erwarb die Stadt im selben Jahr einen rd. 60 Hektar großen Waldbesitz im Raum Biberbach.

Weitere Eigentümer im Kobelwald sind der Kobelschutzverein mit 3,2 ha, einige Privatwaldbesitzer mit rd. 1 Hektar, sowie die Stadt Neusäß mit ca. 0,5 Hektar. Der Wald der Hans und Hermine Sailer-Stiftung und der Wald des Kobelschutzvereins werden seit Jahren vom früheren Leiter der Stadtforstverwaltung über die WBV Region Augsburg e.V. betreut.

Am 20. Juni 2013 vernichtete ein orkanartiger Gewittersturm in wenigen Augenblicken rund 60 % des Waldbestandes. Insgesamt mussten seinerzeit rund 4.300 fm (m<sup>3</sup>) Schadholz aufgearbeitet, verkauft und abtransportiert werden.

Außer einigen Sachschäden (Gartenzäune, Garagen, etc.) gab es im viel besuchten Kobelwald Gott sei Dank keine Personenschäden

### Gelungene Wiederaufforstung

Die kahlgelegten Flächen verursachten einen sehr traurigen Eindruck. Neben der Aufarbeitung und dem Verkauf plante und organisierte Dauner die Wiederaufforstung. Ziel war es, einen kleinflächig gemischten Wald zu begründen, der den Anforderungen eines Erholungswaldes, den standörtlichen Verhältnissen und der Klimaveränderung gerecht wird.

Die Wiederaufforstung erfolgte mit 35.000 Bäumchen, davon 77 % Laubholz im Folgejahr. Folgejahre sind 95% der gepflanzten Bäumchen bestens angewachsen und haben sich prächtig entwickelt.

Anlässlich des Waldweges konnten sich die Teilnehmer vor Ort ein Bild von der gelungenen Wiederaufforstung machen. Die einst vom Sturm geschlagenen Wunden sind gut verheilt. Seit einigen Jahren erfolgen bereits zielgerichtete Pflegemaßnahmen in den Beständen. Dabei fallen Kosten an, denen nur bescheidene Einnahmen durch den Holzverkauf gegenüberstehen.

Für die Finanzierung all dieser Maßnahmen (Pflege, Wegeunterhalt, Ersatz von Bänken, Verkehrssicherung, etc.) gilt es, der Hans und Hermine Sailer Stiftung, dem Kobelschutzverein und der Stadt Neusäß Dank zu sagen.

### Zu Beginn ein Kirchbesuch

Das Gesamtprogramm beinhaltete zu Beginn eine Führung durch die Kobelkirche. Kirche und Wald mit den Kreuzwegstationen bilden in ihrer Gesamtheit einen besonderen, einen „heiligen“ Ort.

Die Wiederaufforstung und der Anwuchserfolg waren nach Meinung von Hartmut Dauner von einem göttlichen Segen begleitet. Denn trotz des schwierigen Standorts (trockener Hügel), der teils niederschlagsarmen



Autor (Text und Fotos) Hermann Stadler

Folgejahre sind 95% der gepflanzten Bäumchen bestens angewachsen und haben sich prächtig entwickelt.

### Abschluss in geselliger Runde

Möge der Kobelwald in Verbindung mit der Kobelkirche auch künftig ein besonderer Ort für Einkehr und Erholung sein.

Der Abschluss der Veranstaltung fand in geselliger Runde im traditionsreichen Gasthof Fuchs in Steppach statt.

Im Herbst 2024 ist ein weiterer Waldweg der Pensionisten im Forstgut Landtrost bei Offingen/Günzburg geplant.



Aktuelle Informationen zum Stand der Aufforstung lieferte der Ltd. Forstdirektor a.D. Hartmut Dauner, begleitet von seinem Hund Wotan



Pflege, die Ihre Welt verändert...

## Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege



### Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Angebote zur Unterstützung im Alltag
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsbesuche
- Individuelle Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



### Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 2440 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de

# Sommerserenade im Exerzitienhaus mit dem Vokalensemble QuintenZirkel

Für Freitag, den 19. Juli lädt das Exerzitienhaus Leitershofen, Krippackerstraße 6, 86391 Stadtbergen, zur jährlichen Sommerserenade ein. Das Programm beginnt um 17 Uhr mit einem Gottesdienst in der Hauskirche des Exerzitienhauses. Nach einem Stehempfang folgt gegen 18:45 Uhr ein Konzert des Augsburger Vokalensembles „QuintenZirkel“ mit den Sängern Constantin Wolff, Markus Plischke, Dominik Wolff und Sebastian Fischer. Die vier ehemaligen Domsingknaben, die seit mehr als 20 Jahren in dieser Formation auf Bühnen in Deutschland und Europa unterwegs sind, werden ein Programm aus geistlichen und weltlichen Liedern darbieten. Kulinarische Köstlichkeiten sowie Zeit für Begegnung und Gespräch im malerischen Park des Exerzitienhauses runden den Abend ab. Alle, die dem Exerzitienhaus verbunden sind, und auch jene, die es kennenlernen wollen, sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Weitere Informationen unter 0821 90754 - 0 oder per Mail: info@exerzitienhaus.org und auf der Homepage: www.exerzitienhaus.org

Dr. Daniela Kaschke · Foto: QuintenZirkel



UNSERE AKTIONSMODELLE /  
EINE FÜR ALLE!

125 JAHRE OPEL  
AKTION NUR BIS 30.06.



OPEL  
Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**BIG DEAL** 6 Jahre Garantie<sup>1)</sup>  
PLUS 2 Inspektionen<sup>2)</sup> MATERIAL INKLUSIVE  
GESCHENKT!

125 JAHRE OPEL /  
OOH WIE IST DAS SCHÖN!

**CROSSLAND 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

**MOKKA 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

**CORSA 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

**GRANDLAND 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 96 kW (130 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**ASTRA 5-trg. 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

**ASTRA ST 1.2 OPEL**  
1.2 Benziner, 81 kW (110 PS), Neuwagen  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.490,- €

FÜR ALLE monatlich ab 2)  
**125,- €**

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter [www.händlergarantie.eu](http://www.händlergarantie.eu) oder bei uns.  
2) Zwei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 24 Mon., Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 30. Juni 2024 und nur bei Inzahlungnahme Ihres mind. 6 Monate auf Sie zugelassenen Gebrauchtwagens.

**Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle: Crossland komb. 6,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 137 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E. Mokka komb. 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 125 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 120 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Astra 5-Türer komb. 5,7 l/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 129 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Astra Sports Tourer komb. 5,7 l/km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 128 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse D. Grandland komb. 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb. 143 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse E.**

**SIGG**  
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Robert-Bosch-Str. 5  
Tel. (0821) 7479-0

**Augsburg-Haunstetten**  
Landsberger Str. 27  
Tel. (0821) 808950

**Augsburg**  
Donauwörther Str. 138  
Tel. (0821) 217450

**Augsburg**  
Donaustr. 7  
Tel. (0821) 7947440

**Meitingen-Herbertshofen**  
Ulrichstr. 17  
Tel. (08271) 813260

[opel-sigg.de](http://opel-sigg.de)

**HAAS**  
Georg Haas GmbH & Co. KG

[opel.haas-automobile.de](http://opel.haas-automobile.de)

Unternehmenssitz:  
**Augsburg**  
Gögginger Str. 17a+b  
Tel. (0821) 57052-0

**Schwabmünchen**  
Augsburger Str. 64  
Tel. (08232) 2090/99

**Königsbrunn**  
Haunstetter Str. 57  
Tel. (08231) 86033



IHR VORTEIL JETZT BIS ZU<sup>1)</sup>  
**16.390,- €**

DIE OPEL ELECTRIC-MODELLE /  
VORTEILHAFT!

**DER NEUE OPEL CORSA ELECTRIC**

Elektromotor, 100 kW (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen,  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **14.350,- €** HAUSPREIS ab **22.690,- €**

MONATLICH ab 2) **169,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

**OPEL MOKKA ELECTRIC ELEGANCE**

Elektromotor, 100 kW (136 PS), 50 kWh Batterie, Neuwagen,  
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

IHR VORTEIL JETZT bis zu 1) **16.390,- €** HAUSPREIS ab **25.890,- €**

MONATLICH ab 2) **199,- €**  
Einmalige Leasingsonderzahlung 2.990,- €

1) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.  
2) Laufzeit 30 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

**Energieverbrauch: Corsa Electric komb. 16,1 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse A. Mokka Electric komb. 16,2 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 0 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse A.**

OPEL  
Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

## E-Bike und Fahrrad als Dienstfahrzeug Das sind die Steuerregeln

2024-06-18T10:00:28 Neustadt a. d. W. (ots) - Einen Firmenwagen muss man als geldwerten Vorteil versteuern - ein Firmenfahrrad hingegen nicht. Zumindest nicht immer. Worauf es beim klassischen Drahtesel sowie bei einem E-Bike oder einem Pedelec ankommt und in welchen Fällen doch Steuern für das Rad fällig werden, erklärt der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH)

### Dienstrad: Beliebt und teilweise sogar steuerfrei

Schönes Wetter und mit dem Fahrrad zur Arbeit: Das ist nicht nur gut für die Umwelt, sondern auch für die eigene Gesundheit. Immer mehr Unternehmen in Deutschland unterstützen dabei ihre Belegschaft: Laut einer von „Lease a Bike“ in Auftrag gegebenen Statista-Umfrage von 2024 bieten bereits 37 Prozent der Unternehmen ihren Mitarbeitenden Dienstradleasing an. Und weitere 27 Prozent planen ein solches Angebot. Dabei geht es überwiegend um E-Bikes, es kann aber auch der klassische Drahtesel sein.

Ob mit oder ohne Elektroantrieb: Die

Mitarbeitenden dürfen das Rad dann nicht nur dienstlich nutzen, sondern auch privat, etwa für den Familienausflug am Wochenende. Welche Kosten dabei auf sie zukommen und ob sie die private Nutzung versteuern müssen, hängt von verschiedenen Faktoren ab. Erhält zum Beispiel ein Arbeitnehmer ein „Jobrad“ per Gehaltsumwandlung, handelt es sich um einen geldwerten Vorteil - und dann werden auf die private Nutzung des Rads Steuern fällig. Spendiert der Chef oder die Chefin das Dienstrad hingegen zusätzlich zum normalen Gehalt (Steuerdeutsch: zum ohnehin geschuldeten Arbeitslohn), muss die private Nutzung des Fahrrads nicht versteuert werden.

Übrigens: Auch die Fahrten zur und von der Arbeit gelten als Privatnutzung. Diese müssen aber bei verkehrsrechtlichen Fahrrädern grundsätzlich nicht versteuert werden.

### Dienstrad als geldwerter Vorteil oder Gehalts-Extra

Dienstrad zusätzlich zum Gehalt: Wird das Rad beispielsweise einem Mitarbeiter zusätzlich zum ohnehin geschul-

deten Arbeitslohn zur Verfügung gestellt - sozusagen als Gehalts-Extra -, muss er die private Nutzung seit 2019 nicht als geldwerten Vorteil versteuern. Das gilt allerdings nur für Räder ohne Elektromotor und für Elektroräder mit einem maximal 250 Watt starken Motor, der auf eine Geschwindigkeit von bis zu 25 Kilometern in der Stunde begrenzt ist. In dem Fall kauft oder leaset der Arbeitgeber beziehungsweise die Arbeitgeberin das Rad und stellt es dem Arbeitnehmer unentgeltlich zur Verfügung.

Dienstrad per Gehaltsumwandlung: Erhält der Arbeitnehmer das Rad per Gehaltsumwandlung, sieht die Sache anders aus: Dann muss er die private Nutzung als geldwerten Vorteil versteuern, abgesehen von den Fahrten von und zur Arbeit. Grundsätzlich gilt dafür die sogenannte 1-Prozent-Regel - allerdings ist diese auf ein Viertel des Bruttolistenpreises reduziert, wenn das Rad erstmals in der Zeit vom 1. Januar 2019 bis zum 31. Dezember 2030 überlassen wird. Das heißt dann: Der Betrag, der sich aus den 0,25 Prozent des Bruttolistenpreises ergibt, wird wie Arbeitslohn behandelt und entsprechend versteuert. Die Gehaltsumwandlung anwenden kann der oder die Arbeitgebende sowohl bei einem Kauf des Fahrrads als auch bei einem Leasing.

Wichtig: Ein S-Pedelec - dabei handelt

**Klaus Oßwald**  
Brennstoffe - Mineralöle  
NEU: AdBlue® Tankstelle

- Heizöle:  
schwefelarm, -frei,  
Premium u. frostsicher
- Diesel u. Winterdiesel  
auch ohne Bioanteil
- Schmierstoffe:  
Motoröle auch kleine Gebinde,  
Fette, Hydrauliköle und vieles  
mehr



Für unsere Kunden  
mit Tankschlüssel:  
24 Std. verfügbar!

- Technische Gase
- Propan- und Staplergas
- Heizgeräte  
z. B. für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

**Telefon 08 21-9 18 91**

86199 Inningen · Bgm.-Schlosser-Str. 5  
[www.osswald-inningen.de](http://www.osswald-inningen.de)  
[mineraloele@osswald-inningen.de](mailto:mineraloele@osswald-inningen.de)



- Verkauf
- Beratung
- Planung
- Montagen
- Komplettservice
- Kundendienst

MB  
GEUSER

Über 100 Jahre  
kompetent und zuverlässig

Garagentore · Industrietore · Hoftore · Schranken  
MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg  
Telefon 0821 431912 · [info@geuser.de](mailto:info@geuser.de) · [www.geuser.de](http://www.geuser.de)



**Alles fürs Auto.**

Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

**KFZ-Teile · Zubehör Herbert Sigl GmbH**  
86391 Stadtbergen · Pferser Straße 1  
Telefon 0821 2431366 · Fax 0821 2431367  
86343 Königsbrunn · Richthofenstraße 15 1/2  
Telefon 08231 926910 · Fax 08231 926911  
E-Mail: [info@kfz-teile-sigl.de](mailto:info@kfz-teile-sigl.de) · [www.kfz-teile-sigl.de](http://www.kfz-teile-sigl.de)

# Herzlicher Empfang für Schülerdelegation aus Bagnolo Mella an der Parkschule

Eine besondere Begegnung fand kürzlich in der Schule von Stadtbergen statt: Eine Schülerdelegation aus der italienischen Partnerstadt Bagnolo Mella wurde herzlich von der Schulgemeinschaft empfangen. Die Schülerinnen und Schüler, ihre begleitenden Lehrkräfte sowie Vertreter des Partnerschaftsvereins wurden von der Konrektorin Johanna Bayer-Merk und dem aktuellen Leiter des Erasmus-Projektes Christoph Hlavacek begrüßt.

Im Rahmen des Besuchs erhielten die Gäste zunächst einen Überblick über das bayerische Schulsystem, präsentiert von

der Beratungslehrerin Kimberly Hab. Sie stellte die Unterschiede und Gemeinsamkeiten der beiden Bildungssysteme heraus, was bei den italienischen Schülern großes Interesse weckte.

Anschließend hatten die Gäste die Gelegenheit, das Schulhaus eigenständig zu erkunden. Mithilfe von QR-Codes, die im gesamten Schulgebäude verteilt sind, konnten sie interaktive Informationen über verschiedene Räume und Einrichtungen abrufen.

Der Besuch stärkte nicht nur die Freundschaft zwischen den Partnerstäd-

ten, sondern bot auch einen wertvollen kulturellen Austausch. „Es ist wunderbar zu sehen, wie die Schüler beider Länder voneinander lernen und neue Freundschaften schließen“, stellte Johanna Bayer-Merk fest. Auch der 1. Vorsitzende des Partnerschaftsvereins, Josef Ortolf, betonte die Bedeutung solcher Begegnungen für das europäische Zusammenwachsen.

Text / Foto: Roswitha Kapfer



Zu einem gemeinsamen Erinnerungsbild an die besondere Begegnung stellten sich die Teilnehmenden vorm Eingang der Parkschule

## Vereinsvorsitzende suchen die Vernetzung mit dem Bunten Kreis

Die Arbeitsgemeinschaft der Vereine (ArGe) veranstaltete den jährlichen Vereinsstammtisch im Therapiezentrum Ziegelhof. Das Ziel des Treffens ist die gegenseitige Vernetzung der Vorsitzenden. Für den Geschäftsführer Markus Pfeffinger ist dieser Austausch wichtig. „Nur in Zusammenarbeit mit bekannten Menschen aus den Vereinen wird mehr für die Kommune erreicht“, beschreibt er seine Vorstellung.

Über 20 Vereine aus den Bereichen des Sports und dem Querschnitt der Stadtberger Vereine folgten der Einladung des ArGe-Vorsitzenden Roland Mair. Die Verantwortlichen der Vereine suchten das Gespräch mit den Ansprechpartnern des Bunten Kreises. In diesem Therapiezentrum findet eine tiergestützte Therapie statt. Mit diesen Maßnahmen werden Kinder gezielt psychisch, physisch und sozial gefördert. Die therapeutische Leitung informiert, dass es sehr schwer bis unmöglich ist, behinderte Kinder in einem normalen Verein unterzubringen. Aus diesem Grund bietet der Bunte Kreis regelmäßig sportliche Aktivitäten oder Fitnessgeräte zum Trainieren an. Bild von links nach rechts



v.l.: Christian Seifert (Objektverantwortlicher), Jacqueline Gräubig (Öffentlichkeitsarbeit), Beater Averdung (Therapieleitung), Roland Mair (ArGe-Vorsitzender), Markus Pfeffinger (Geschäftsführer Bunter Kreis)

*Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!*

### Unser Leistungsspektrum

- Tagespflege • Behandlungspflege
- Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
- Vertretung von pflegenden Angehörigen
- Stundenweise Betreuung
- Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"

Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.

Ambulante

Kranken- und Altenpflege

*Sonnenschein*

Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen  
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34  
[www.sonnenschein-team.de](http://www.sonnenschein-team.de)

iffland.hören.

Beratung Systeme Zubehör



HÖREN IST EIN KOSTBARER  
**SCHATZ**

Hören macht das Leben wertvoll – egal ob Zuhause oder in größerer Runde. Kümmern Sie sich um Ihre Hörvorsorge und vereinbaren Sie noch heute einen Termin für einen Hörtest bei Ihrem Spezialisten!

In unserer Filiale können Sie modernste Hörsysteme jederzeit unverbindlich zur Probe tragen.

iffland.hören. in Ihrer Nähe:

Filiale Augsburg  
Sheridan Center  
Stadtberger Straße 99  
Fon 08 21 – 51 59 23  
[augsburg@iffland-hoeren.de](mailto:augsburg@iffland-hoeren.de)

Jetzt Termin vereinbaren:  
[www.iffland-hoeren.de](http://www.iffland-hoeren.de)

**WIR KAUFEN IHRE IMMOBILIE**  
**MEHRFAMILIENHÄUSER**  
**EIGENTUMSWOHNUNGEN**

Rufen Sie uns gerne an - auch bei Fragen!

Tel.: 0171 99 00 531

Mail: [ankauf@aurora-asset.de](mailto:ankauf@aurora-asset.de)

Wir kaufen direkt von Ihnen:

- Ohne Maklerkosten!
- einfach, schnell und unkompliziert!
- auch ohne Verkaufsunterlagen!

Aurora Asset GmbH | Am Ahrenfeld 2 | 86850 Fischach | GF: Thomas Reichmann



Der nächste Stadtberger Bote erscheint Ende der zweiten Augustwoche – Redaktions- und Anzeigenbuchungsschluss dafür ist (wegen des Feiertags in Augsburg) bereits am 30. Juli.

Wir suchen Sie!

Als Servicetechniker (m/w/d) in unserem Team  
Für Hausgeräte und/oder Unterhaltungselektronik

Auch für Quereinsteiger möglich!

Jetzt bewerben!



Interessante, abwechslungsreiche Tätigkeiten



Flexible Arbeitszeiten



Fortbildungsmöglichkeiten



Verantwortungsvolle Aufgaben



media@home **Baumann**

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH  
Hagenmählerstr. 3 | 86391 Stadtbergen  
T 0821/41 92 72 | [www.baumann-augsburg.de](http://www.baumann-augsburg.de)



Schapfl Heizung  
Sanitär  
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen  
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schapfl.de



**klimacoach**  
gesund heizen und kühlen  
klima-coach.de



## Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Bei unseren Teppichfliesen nicht nötig!  
Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Muhlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende, gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist.

Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Stadtberger Bote.  
Vielen Dank!

## ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN, ...

Angaben ohne Gewähr, wir bitten, eventuelle Fehler oder Änderungen mitzuteilen: Fax 96077 od. E-Mail: produkt@auensee.de

### ALLERLEI NÜTZLICHES

Türöffnungs-Notdienst:  
Werkmann T. 0151112 64471

### PAKET-/ POSTANNAHME

Kuchenbaur (Hermes)  
Tel. 407832  
Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
durchghd. · Sa. 8 - 12 Uhr  
E-Center Stadtbergen  
Hagenmähderstraße 47,  
Tel. 0821-243760

### RATHAUS

Oberer Stadtweg 2, T. 2438-0,  
info@stadtbergen.de  
Mo, Di: 8.30 - 16 Uhr  
Mi. 7.30 - 12 Uhr-14-18 Uhr  
Do. u. Fr.: 8.30 - 12 Uhr

### BÜCHEREI STADTB.

Sonnenstr.7, T. 0821 2432 801  
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag:  
10 - 12 und 15 - 18 Uhr,  
Fr.: 10 - 12 u. 14 - 17 Uhr.

### BÜCHEREI LEITERSHOFEN

Laubenweg 1, Tel. 450 89 15  
Di. 10 - 12 Uhr u.  
16 - 18 Uhr, Fr. 16 - 18 Uhr

### KOMPOSITIERANLAGE LEITERSHOFEN

Leitershofen, Wertachstraße:  
Mi. u. Fr. 14 - 17  
Stadtbergen: Deuringer  
Straße: Sa. 10:30 - 12 Uhr  
Leitershofen, Am VehiclePark  
Fr. 14 - 18, Sa. 8:30 - 15 Uhr

### GARTENHALLENBAD

Telefon 0821 4339190  
Dienstag 08:00 bis 21:00 Uhr  
Mittwoch 08:00 bis 20:00 Uhr  
Donnerstag 08:00 bis 18:00 Uhr  
Freitag 12:15 bis 21:00 Uhr  
Sa. und So. 09:00 bis 19:00 Uhr  
Die Liegewiese ist geöffnet:  
Di., Mi. von 10:00 Uhr bis 19:00 Uhr.  
Do. von 10:00 Uhr bis 19:00 Uhr.  
Freitag von 10:00 Uhr bis 19:00 Uhr.  
Sa. u. So. 9:00 Uhr bis 18:30 Uhr.

### TIERBESTATTUNG-SUED.DE

(Feuerbestattung): Gesell-  
schaft für Tierbestattung  
Augsburg, Telefon Büro  
(24 Std.): 0821 98221

### JUGENDZENTRUM INSIDE



### PFARREIENGEMEINSCH. STADTBERGEN

Pfarrbüro · Bismarckstr. 63  
86391 Stadtbergen  
Tel. 0821 24344-0 Fax: -44  
pg.stadtbergen@bistum-  
augsburg.de  
Während der Schulferien:  
Mittwoch: 16 - 19:00 Uhr  
Freitag: 08:30 - 11:30 Uhr



# PERTL REISEN

Seit 97 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 47 Jahren Reisepartner mit Kroatien

weitere Reisen unter [www.pertl-reisen.de](http://www.pertl-reisen.de)

**Pertl Reisen GmbH**  
Hammer 28  
93464 Tiefenbach  
☎ 0 96 73 - 255  
Fax 0 96 73 - 475  
pertl\_reisen@t-online.de

<p><b>14.07. - 21. Jul. 8 Tage</b> <b>Urlaub a. Gardasee</b> HP 699,- € (EZZ 217 €)</p> <p><b>01.08. - 4. Aug. 4 Tage</b> <b>Lübeck, Hamburg</b> HP 499,- € (EZZ 90 €)</p> <p><b>15.08. - 18. Aug. 4 Tage</b> <b>Glacier Bernina Express</b> HP 659,- € (EZZ 100 €) 2. Person im DZ 100 € Rabatt</p> <p><b>18.08. - 25. Aug. 8 Tage</b> <b>Urlaub Gardasee</b> HP 699,- € (EZZ 217 €)</p> <p><b>19.09. - 22. Sep. 4 Tage</b> <b>Dankeschönreise Trentino</b> HP 315,- € (EZZ 60 €)</p> <p><b>03.10. - 6. Okt. 4 Tage</b> <b>Glacier Bernina Express</b> HP 659,- € (EZZ 100 €)</p>	<p><b>18.07. - 21. Jul. 4 Tage</b> <b>Dresden Sächs. Schweiz</b> HP 859,- € (Preis im Einzelzimmer 499 €)</p> <p><b>18.07. - 21. Jul. 4 Tage</b> <b>4-Flüsse Fahrt</b> HP 838,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p> <p><b>24.07. - 28. Jul. 5 Tage</b> <b>Riesengebirge</b> HP 899,- € (Preis im Einzelzimmer 549 €)</p> <p><b>24.07. - 28. Jul. 5 Tage</b> <b>Toskana Cinque Terre</b> HP 999,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p><b>25.07. - 28. Jul. 4 Tage</b> <b>Wien - Schnitzel, Wein &amp; Co</b> HP 999,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p> <p><b>31.07. - 4. Aug. 5 Tage</b> <b>Mecklenburg. Seenplatte</b> HP 1.099,- € (Preis im Einzelzimmer 625,- €)</p> <p><b>02.08. - 6. Aug. 5 Tage</b> <b>Blumen Riviera</b> HP 889,- € (Preis im Einzelzimmer 686 €)</p> <p><b>06.07. - 9. Jul. 4 Tage</b> <b>Südtirol Dolomiten</b> HP 640,- € (Preis im Einzelzimmer 449,- €)</p> <p><b>10.07. - 14. Jul. 5 Tage</b> <b>Gardasee Venedig Verona</b> HP 879,- € (Preis im Einzelzimmer 589 €)</p>	<p><b>08.08. - 11. Aug. 4 Tage</b> <b>Spreewald</b> HP 849,- € (Preis im Einzelzimmer 556 €)</p> <p><b>12.08. - 15. Aug. 4 Tage</b> <b>Kaiserstuhl &amp; Bodensee</b> HP 799,- € (Preis i. Einzelzimmer 599 €)</p> <p><b>14.08. - 18. Aug. 5 Tage</b> <b>Toskana Cinque Terre</b> HP 999,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p><b>15.08. - 18. Aug. 4 Tage</b> <b>Ostfriesland</b> HP 949,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p> <p><b>20.08. - 28. Aug. 9 Tage</b> <b>Das pure Baltikum</b> HP 1.989,- € (Preis i. Einzelzimmer 1.292 €)</p> <p><b>21.08. - 25. Aug. 5 Tage</b> <b>Südtirol Gardasee</b> HP 969,- € (Preis im Einzelzimmer 649 €)</p> <p><b>23.08. - 25. Aug. 3 Tage</b> <b>Flachau Chiemsee</b> HP 638,- € (Preis im Einzelzimmer 469 €)</p> <p><b>28.08. - 1. Sep. 5 Tage</b> <b>Lago Maggiore Matterhorn</b> HP 948,- € (Preis im Einzelzimmer 699 €)</p> <p><b>07.08. - 11. Aug. 5 Tage</b> <b>Riesengebirge</b> HP 899,- € (Preis im Einzelzimmer 549 €)</p>	<p><b>02.09. - 8. Sep. 7 Tage</b> <b>Andorra</b> HP 1.636,- € (Preis im Einzelzimmer 999 €)</p> <p><b>04.09. - 8. Sep. 5 Tage</b> <b>Gardasee Venedig Verona</b> HP 879,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p> <p><b>04.09. - 8. Sep. 5 Tage</b> <b>Mecklenburger Seenplatte</b> HP 1.099,- € (Preis i. Einzelzimmer 625,- €)</p> <p><b>05.09. - 8. Sep. 4 Tage</b> <b>3-Flüsse-Fahrt</b> HP 949,- € (Preis im Einzelzimmer 540 €)</p> <p><b>11.09. - 15. Sep. 5 Tage</b> <b>Riesengebirge</b> HP 899,- € (Preis im Einzelzimmer 549 €)</p> <p><b>11.09. - 15. Sep. 5 Tage</b> <b>Rimini San Marino</b> HP 899,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p><b>18.09. - 22. Sep. 5 Tage</b> <b>Templin Uckermark</b> HP 1089,- € (Preis im Einzelzimmer 695 €)</p> <p><b>18.09. - 22. Sep. 5 Tage</b> <b>Südtirol Gardasee</b> HP 869,- € (Preis im Einzelzimmer 599 €)</p> <p><b>18.09. - 22. Sep. 5 Tage</b> <b>Toskana Assisi</b> HP 849,- € (Preis im Einzelzimmer 569 €)</p>	<p><b>Wir starten in die Badesaison. Reisen Sie mit uns auf die Goldene Sonneninsel Krk, in die Kvarner Bucht nach Italien und Slowenien</b></p> <p><b>29.06. - 7. Jul. 9 Tage</b> <b>Badeurlaub Kroatien</b> ab HP 744,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p><b>07.07. - 14. Jul. 8 Tage</b> <b>Badereise Italien</b> ab HP 714,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p><b>07.07. - 14. Jul. 8 Tage</b> <b>Badereise Cesenatico</b> HP 958,- € (EZZ 350 €)</p> <p><b>03.08. - 11. Aug. 9 Tage</b> <b>Badeurlaub Kroatien</b> ab HP 824,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p><b>10.08. - 18. Aug. 9 Tage</b> <b>Badeurlaub Kroatien</b> ab HP 824,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p><b>11.08. - 18. Aug. 8 Tage</b> <b>Badereise Italien</b> ab HP 784,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p> <p><b>17.08. - 25. Aug. 9 Tage</b> <b>Badeurlaub Kroatien</b> ab HP 744,- € Preis im Doppelzimmer je nach Hotel und Saisonzeiten</p>
--	--	--	--	---

Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München - Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!

# Inhaltsverzeichnis nach Branchen

Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma (Ohne Gewähr).

<b>A</b>	<b>Fensterdekorationen</b>	<b>Krankenpflege</b>	<b>Reiseunternehmen</b>	Kupke 22
<b>Altenpflege</b>	Fröhling 22	Sonnenschein 21	Pertl Reisen 23	Winkler 7
Acvila 17	Kupke 22	<b>L</b>	<b>Rollladensysteme</b>	<b>W</b>
Ancora 15	Winkler 7	<b>Lohnsteuerhilfe</b>	Laurenz 7	<b>Wärmedämmung</b>
Sonnenschein 21	<b>G</b>	VLH Hohenadl 11	<b>S</b>	Egger 6
<b>Autohäuser</b>	<b>Garagentore</b>	<b>M</b>	<b>Sanitärinstallation</b>	Pfanz & Steger 9
Sigg / Haas (Opel) 18	MTB Geuser 19	<b>Malerbetriebe</b>	Schapfl 22	<b>Z</b>
<b>B</b>	<b>Gardinen</b>	Kugler 11	<b>Sanitärtechnik</b>	<b>Zaunbau</b>
<b>Baumaschinen-mietpark</b>	Fröhling 22	<b>Maler/Lackierer</b>	Schapfl 22	Garten-Champignons 10
Eser 2	Kupke 22	Egger 6	<b>Sonnenschutzanlagen</b>	
<b>Baumfällungen</b>	Winkler 7	Pfanz & Steger 9	Fröhling 22	
Garten-Champignons 10	<b>Gartengestaltung</b>	<b>N</b>	Kupke 22	
<b>Baustoffe</b>	Garten-Champignons 10	<b>Natursteinhandel</b>	Laurenz 7	
Eser 2	<b>Gerüstbau</b>	Eser 2	Winkler 7	
<b>Bestattungsdienste</b>	Pfanz & Steger 9	<b>P</b>	<b>T</b>	
Bestattungsdienst d. Stadt Augsburg 24	<b>H</b>	<b>Parkettböden</b>	<b>Tapezierarbeiten</b>	Egger 6
Bestattungshilfe Irmgard Eberle 24	<b>Haus- und Kleingeräte</b>	Fröhling 22	Egger 6	Fröhling 22
<b>Bodenbeläge</b>	media@Home Bau- mann 20	<b>Parkettverlegung</b>	Kupke 22	Kupke 22
Egger 6	<b>Hebebühnen</b>	Fröhling 22	Pfanz & Steger 9	Pfanz & Steger 9
Fröhling 22	Eser 2	<b>Pflasterarbeiten</b>	Winkler 7	Winkler 7
Kupke 22	<b>Heizöl/Diesel</b>	Garten-Champignons 10	<b>Teppichverlegungen</b>	Egger 6
Pfanz & Steger 9	Eser 2	<b>Pflegedienste/Pfle-geheime</b>	Fröhling 22	Fröhling 22
Winkler 7	Oßwald 19	Acvila 17	Kupke 22	Kupke 22
<b>Brennstoffe</b>	<b>Heizungsbau</b>	Ancora 15	Pfanz & Steger 9	Pfanz & Steger 9
Eser 2	Schapfl 22	Sonnenschein 21	Winkler 7	Winkler 7
Oßwald 19	<b>Hörakustiker</b>	<b>Polsterarbeiten</b>	<b>Tierärzte</b>	Dr. Datzmann 10
<b>C</b>	Iffland 21	Fröhling 22	Mobilpraxis 10	<b>Transporte</b>
<b>Containerdienst</b>	<b>I</b>	Kupke 22	<b>Transporte</b>	Eser 2
Eser 2	<b>Immobilienankauf</b>	Winkler 7	Eser 2	<b>Trockenbau</b>
<b>F</b>	Aurora Asset 21	<b>R</b>	Pfanz & Steger 9	<b>V</b>
<b>Fassadengestaltung</b>	<b>Industrietore, Schranken</b>	<b>Radio/Tv/Video</b>	<b>Vorhänge</b>	Fröhling 22
Egger 6	MTB Geuser 19	Media@HOME Bau- mann 20		
Pfanz & Steger 9	<b>K</b>	<b>Raumausstattung</b>		
<b>Kfz-Teile</b>	<b>Kfz-Teile</b>	Fröhling 22		
Sigl 19	Sigl 19	Kupke 22		
		Winkler 7		
		<b>Rechtsanwälte</b>		
		Gabriele Eger 15		



**Bestattungshilfe Irmgard Eberle**

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.  
 Persönliche Betreuung und Hausbesuche.  
 Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

**Soforthilfe Tag und Nacht**  
**Telefon: 0821 481036**  
[www.bestattungshilfe.de](http://www.bestattungshilfe.de) · [info@bestattungshilfe.de](mailto:info@bestattungshilfe.de)

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998 | 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036 | 86420 Diedorf Tel. 08238 2776

**Bestattungsdienst der Stadt Augsburg**

Da, wenn Sie uns brauchen:  
 Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8-22 Uhr  
 Morellstraße 33, 86159 Augsburg  
 Fax 0821 324-4035  
[bestattungsdienst@augsburg.de](mailto:bestattungsdienst@augsburg.de)

Bestattungen Überführungen Bestattungsvorsorge